ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, le 14 juillet 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions générales de délivrance des diplômes scientifiques et honorifiques dans les universités de l'Etat", a donné le 29 juillet 1964 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 14e juli 1964 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de algemene voorwaarden waaronder de wetenschappelijke diploma's en erediploma's door de Rijksuniversiteiten worden uitgereikt", heeft de 29e juli 1964 het volgend advies gegeven :

L'alinéa 1er du préambule peut être omis; il ne constitue pas le fondement légal du projet.

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, notamment l'article 3, modifié par la loi du 21 mars 1964;".

L'alinéa 3 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 3 octobre 1953 portant règlement général des universités de l'Etat, notamment l'article 5, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 12 mars 1962, l'article 11, alinéa 2, et l'article 25, modifié par l'arrêté royal du 3 novembre 1958;".

\+

\+ +

L'article 1er du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les universités de l'Etat délivrent :

1° des diplômes scientifiques qui correspondent aux diplômes relatifs aux grades légaux prévus par les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;

2° des diplômes scientifiques qui ne correspondent pas aux grades légaux".

\+

\+ + .../...

Articles 2 et 3.

Suivant les déclarations du fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement est d'admettre aux études qui mènent à la délivrance d'un grade scientifique, les récipiendaires qui possèdent les titres d'admission prévus au chapitre II du titre Ier des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, les récipiendaires qui ont été reçus à un examen d'admission organisé par l'Université et, enfin, ceux que le conseil d'administration a, sur avis conforme de la faculté, dispensés des titres d'admission prévus au chapitre II du titre Ier des lois précitées parce qu'ils justifient avoir fait avec succès des études jugées équivalentes.

La nouvelle rédaction proposée pour l'article 1er et les articles 2 et 3 tient compte de cette observation :

"Article 2.-

Les diplômes visés à l'article 1er, 1°, sont délivrés aux mêmes conditions que les diplômes relatifs aux grades légaux correspondants.

Toutefois, sont admis aux études en vue de l'obtention du grade de candidat :

a) ceux qui possèdent l'un des titres d'admission prévus au chapitre II du titre Ier des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;

b) ceux qui ont été reçus à un examen d'admission organisé par l'université;

.../...

c) ceux qui justifient avoir fait avec succès des études jugées équivalentes et qui ont été dispensés par le conseil d'administration, de l'avis conforme de la faculté, des titres d'admission prévus au chapitre II du titre Ier des lois précitées.

En outre, les diplômes ainsi que les certificats des épreuves intermédiaires ne sont pas soumis à l'entérinement de la commission spéciale instituée par l'article 41 des lois précitées .

Article 3.-

§ 1er. Les diplômes visés à l'article 1er, 2°, se rapportent :

a) aux grades de candidat, de licencié, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de docteur, d'ingénieur ou de docteur spécial;

b) à des études spécialisées.

§ 2. Les diplômes visés au § 1er, a, sont délivrés à la suite d'examens et d'épreuves aux conditions fixées par le conseil d'administration dans les limites suivantes :

1° sont admis aux études en vue de l'obtention du grade de candidat... (comme à l'article 2, nouveau, alinéa 2 supra) ... ;

2° ... (comme au projet) ... ;

3° ... (comme au projet) ... ;

.../...

§ 3. Les diplômes visés au § 2, b, sont délivrés aux conditions fixées par le conseil d'administration aux titulaires des diplômes légaux ou scientifiques de licencié, de pharmacien, d'ingénieur ou de docteur".

+

+ +

L'article 4 du projet étant inséré dans l'article 3 nouveau, il y a lieu de modifier la numérotation des articles 5 à 12 du projet.

+

+ +

A l'article 5 nouveau (article 6 du projet), il y a lieu de modifier la référence à l'alinéa final : "... en vertu de l'article 4 ... ".

+

+ +

A l'article 9 nouveau (article 10 du projet), il convient de rédiger la fin de l'article comme suit : "... visés à l'article 1er, 2°, les arrêtés royaux qui régissent la matière demeurant d'application".

+

+ +

.../...

L'article 10 du projet devrait être rédigé comme suit :

"Article 10.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 3 octobre 1953 portant règlement général des universités de l'Etat :

1° l'article 5, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 12 mars 1962, est remplacé par la disposition suivante :

"Les examens de docteur spécial ont lieu devant la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire";

2° l'article 11, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

"Sauf en ce qui concerne les diplômes honorifiques, ces certificats et diplômes constatent notamment que le récipiendaire a subi l'examen d'une manière satisfaisante, avec distinction, avec grande distinction ou avec la plus grande distinction";

3° l'article 25, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 3 novembre 1958, est abrogé".

\+

\+ \+

L'article 11 devrait être rédigé comme suit :

"Article 11.-

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 29 juillet 1869 qui règle la collation des grades scientifiques et honorifiques par les universités de l'Etat, modifié par l'arrêté du Régent du 7 août 1945 et par les arrêtés royaux des 14 avril et 3 octobre 1953; .../...

2° l'arrêté royal du 13 novembre 1894 qui est relatif aux formules des certificats et diplômes des grades scientifiques de candidat en sciences politiques; de licencié et de docteur en sciences administratives; de licencié et de docteur en sciences politiques; de licencié et de docteur en sciences sociales;

3° l'arrêté royal du 24 février 1896 qui est relatif aux formules des certificats et diplômes des grades scientifiques dans les universités de l'Etat".

\+

\+ +

Il y aurait lieu de prévoir un article relatif à l'entrée en vigueur, si l'arrêté paraît au Moniteur belge au mois d'août ou septembre puisque la loi du 21 mars 1964 entre en vigueur à partir de l'année académique 1964-1965.

"Article 12.-

Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année académique 1964-1965".

Het eerste lid van de aanhef kan vervallen ; de daarin vermelde wetten zijn immers geen rechtsgrond voor het ontwerp.

Het tweede lid van de aanhef leze men zó :

"Gelet op de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1964; ".

Het derde lid stelle men als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 3 oktober 1953 houdende algemeen reglement voor de Rijksuniversiteiten, inzonderheid op artikel 5, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 maart 1962, op artikel 11, tweede lid,, en op artikel 25, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 november 1958;".

\+

\+ \+

Een betere lezing voor artikel 1 van het ontwerp ware :

"Artikel 1.-

De Rijksuniversiteiten reiken uit :

1° wetenschappelijke diploma's die overeenstemmen met de diploma's betreffende de wettelijke graden bepaald in de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens ;

.../...

2° wetenschappelijke diploma's die niet overeenstemmen met de wettelijke graden".

+

+ +

Artikelen 2 en 3.

Te oordelen naar hetgeen de bevoegde ambtenaar heeft verklaard, wenst de Regering, dat tot de studiën die leiden tot een wetenschappelijk diploma, worden toegelaten de examinandi in het bezit van de toelatingsbewijzen bedoeld in hoofdstuk II van titel I van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, de examinandi die geslaagd zijn voor een door de universiteit ingericht toelatingsexamen, en ten slotte ook degenen die door de raad van beheer op eensluidend advies van de faculteit vrijgesteld zijn van de toelatingsbewijzen bedoeld in hoofdstuk II van titel I van voornoemde wetten omdat zij het bewijs leveren met goed gevolg gelijkwaardig geachte studiën te hebben gedaan.

De voor de artikelen 1, 2 en 3 voorgestelde tekst houdt rekening met die opmerking.

"Artikel 2.-

De in artikel 1, 1°, bedoelde diploma's worden uitgereikt onder dezelfde voorwaarden als de diploma's betreffende de overeenkomstige wettelijke graden.

Tot de studiën voor het verkrijgen van de graad van kandidaat worden echter toegelaten :

.../...

a) zij die in het bezit zijn van de toelatingsbewijzen bedoeld in hoofdstuk II van titel I van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens ;

b) zij die geslaagd zijn voor een toelatingsexamen ingericht door de universiteit ;

c) zij die het bewijs leveren dat ze met goed gevolg gelijkwaardig geachte studiën hebben gedaan en die door de raad van beheer op eensluidend advies van de faculteit vrijgesteld zijn van de toelatingsbewijzen bedoeld in hoofdstuk II van titel I van voornoemde wetten.

Bovendien moeten de diploma's alsook de getuigschriften van de tussenexamens niet ter bekrachtiging worden voorgelegd aan de bijzondere commissie ingesteld bij artikel 41 van genoemde wetten .

Artikel 3.-

§ 1. De in artikel 1, 2°, bedoelde diploma's hebben betrekking op :

a) de graden van kandidaat, licentiaat, geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs, doctor, ingenieur of speciaal doctor ;

b) gespecialiseerde studiën.

§ 2. De in § 1, a, bedoelde diploma's worden na examens uitgereikt onder de voorwaarden die de raad van beheer binnen de volgende grenzen bepaalt :

.../...

1° tot de studiën voor het verkrijgen van de graad van kandidaat worden toegelaten, ... (verder zoals in het nieuwe artikel 2, tweede lid, hierboven) ... ;

2° ... (zoals in het ontwerp)... ;

3° ... (zoals in het ontwerp)... ;

§ 3. De in § 2, b, bedoelde diploma's worden onder de door de raad van beheer vast te stellen voorwaarden uitgereikt aan de houders van het wettelijk of wetenschappelijk diploma van licentiaat, apotheker, ingenieur of doctor".

\+

* +

Artikel 4 van het ontwerp is verwerkt in het nieuwe artikel 3, zodat de artikelen 5 tot 12 van het ontwerp moeten worden vernummerd.

\+

\+ +

In het nieuwe artikel 5 (artikel 6 van het ontwerp) leze men de verwijzing in het laatste lid zó : "... ingevolge artikel 4 ...".

\+

\+ +

.../...

Het nieuwe artikel 9 (artikel 10 van het ontwerp) stelle men als volgt :

"Artikel 9.-

In afwachting dat de raad van beheer de voorwaarden bepaalt waaronder de in artikel 1, 2°, bedoelde wetenschappelijke graden worden verleend, blijven de terzake geldende besluiten van toepassing".

Artikel 10 van het ontwerp leze men als volgt :

"Artikel 10.-

In het koninklijk besluit van 3 oktober 1953 houdende algemeen reglement voor de Rijksuniversiteiten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 5, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 maart 1962, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De examens voor speciaal doctor hebben plaats ten overstaan van de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum";

2° artikel 11, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Behoudens voor de erediploma's, vermelden die getuigschriften en diploma's namelijk dat de kandidaat het examen heeft afgelegd op voldoende wijze, met onderscheiding, met grote onderscheiding of met de grootste onderscheiding" ;

3° artikel 25, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 november 1958, wordt opgeheven".

\+

\+ \+

Voor artikel 11 van het ontwerp wordt de volgende lezing voorgesteld :

"Artikel 11.-

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 29 juli 1869 houdende organiek reglement voor het toekennen door de Rijksuniversiteiten van de erediploma's en de wetenschappelijke diploma's, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 7 augustus 1945 en bij de koninklijke besluiten van 14 april en 3 oktober 1953 ;

2° het koninklijk besluit van 13 november 1894 betreffende de formulieren voor de getuigschriften en diploma's der wetenschappelijke graden van kandidaat in de politieke wetenschappen, van licentiaat en doctor in de bestuurswetenschappen, van licentiaat en doctor in de politieke wetenschappen en van licentiaat en doctor in de sociale wetenschappen ;

3° het koninklijk besluit van 24 februari 1896 betreffende de formulieren voor de getuigschriften en diploma's van de wetenschappelijke graden in de Rijksuniversiteiten".

\+

\+ \+

Mocht het besluit in augustus of september in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt, dan moet het een artikel over zijn inwerkingtreding bevatten. De wet van 21 maart 1964 treedt immers in werking van het academisch jaar 1964-1965 af.

.../...

"Artikel 12.-

Dit besluit treedt in werking met ingang van het academisch jaar 1964-1965".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : A.MAST,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :	raadsheer van State,	voorzitter,
J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
J.MASQUELIN,	raadsheren van State,	
P.DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
J.DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G.DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier.
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.A.MAST.

Le rapport a été présenté par M.E.DEBRA, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.MAST.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E.DEBRA, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. — (s.) A.MAST.